

دووہم نامہى پۆلس بۇ تيمۇسوس

¹ لە پۆلسەوہ کہ بە خواستی خودا نۆردراوی عیساى مەسیحە، بەگوێرەى بەئینی ژيان کہ بە یەکبۆن لەگەڵ عیساى مەسیحدا بەدەستدیت،
² بۇ کورى خۆشەویستم تيمۇسوس:

با نىعمەت* و بەزەبى و ئاشتی لە خودای باوک و عیساى مەسیحى
خاوەن شکۆمانەوہ لەگەڵت ییت.

هاندان بۇ ئازارچىژن

³ سوپاسى خودا دەگەم، ئەوہى ھەرۆک باوبايرانم بە وێژدانىكى پاک
دەپەرستم، کاتىک بە شەو و رۆژى برانەوہ لە پارانەوہ کانمدا يادت دەگەم.
⁴ کاتىک يادى فرمىسکە کانت دەگەمەوہ، پەرۆشى بينىنت دەجم تاكو پرېم
لە خۆشى. ⁵ باوہرى بى دووروى تۆم وەبیر دیتەوہ کہ یەگەم جار لە
ناخى لوئىسى داپىرەت و يونىكى داىکتدا نىشتەجى بوو، دلنایم لە تۆشدايە.
⁶ لەبەر ئەمە وەبیرت دەهینمەوہ ئەو بە ھەرەيە داگىرسىنىت کہ لەدواى
ئەوہى من دەستم لەسەرت دانا خودا پى بەخشیت، ⁷ چونکە خودا رۆحى
ترسى پىمان نەبەخشىوہ، بەلکو رۆحى ھیز و خۆشەویستی و خۆراگرى پى
بەخشىوین. ⁸ بۆيە نە لە بەرامبەر پەيامە کہ سەبارەت بە مەسیحى خاوەن
شکۆمان و نە بەرامبەر بە من کہ لە پىناوى ئەودا بەند کراوم ھەست
بە شەرمەزارى مەگە، بەلکو لەگەڵ من و بە پشتبەستن بە ھیزی خودا

* **1:2** خودا نىعمەت بە مرۆف دەبەخشیت، بە واتای بەخشىنىكى خودايە کہ بەئى ئەوہى
شایستەى بىن خودا پىمان دەبەخشیت.

به شداری له و ئازاره دا بکه که به هۆی مزگینیه وه ده یچیزیت. ⁹ خودا
 پرزگاری کردین و به بانکه وازیکی پیروز بانگی کردین، نهک به گویره ی
 کردارمان، به لکو به گویره ی خواست و نیعمه تی خۆی که پیش ده ستپیک
 زه مانه به هۆی یه کبو و ئمان له گه ل عیسا ی مه سیحدا پیمان دراوه، ¹⁰ ئیستاش
 ئاشکرا بوو به ده رکه وتی عیسا ی مه سیحی پرزگار که رمان، نه وه ی مردنی
 له ناو برد و له ریگه ی په یامی ئینجیله وه ژیان و نه مری پرووناک کرده وه.
¹¹ بۆ ئه م مزگینیه به مزگینیده ر و نیر دراو و ماموستا ده ستنیشان کرام.
¹² له بهر ئه م هۆیه ش ئه م ئازارانه ده چیرم، به لام شهرمی پپوه ناکه م،
 چونکه ده زانم باوه رم به کێ هیناوه، دلنیا م مه سیح ده توانی پاریزگاری
 سپارده که م † بکات هه تا ئه و پوژه .

سپارده چا که که پاریزه

¹³ به دوای ئه و فیر کردنه دروسته بکه وه که له منت بیستوهه، بیکه
 سه رمه شقی ژیا نت، له گه ل ئه و باوه ر و خو شه و یستیه ی که له یه کبوون
 له گه ل عیسا ی مه سیحدا هه یه. ¹⁴ سپارده † چا که که به رو حی پیروز پاریزه
 که تیا ماندا نیشته جیهه.
¹⁵ ئه مه ده زانی، هه موو ئه وانیه ی له ئاسیادان وازیا ن ئی هینام، له وانه
 فیه گه لوس و هه رمو گینیس .

¹⁶ با مه سیحی بالاده ست به زه یی به خیزانی ئو نیسی فو رۆسدا یته وه،
 چونکه زو ر جار وه ی به رز کردومه ته وه و شهرمی به کو ت و زنجیرم
 نه بووه، ¹⁷ به لکو کاتیک له پوما بوو، به په رو شیه وه به دوامدا گه را و
 منی دوزیه وه. ¹⁸ با له روژی لپرسینه وه دا به هۆی مه سیحی بالاده ست وه
 به زه یی خودای باوک به ده ستبهنیت. تو باش ده زانیت که له ئه فه سو س
 به چه ندین شیوه خزمه تی کردم.

2

به شداری ئازار بکه

¹ بۆیه کورپی خۆم، تۆ به هیز به به و نیحه تهی که له عیسیای مه سیحدایه. ² ئەوهی له بهردهم چه ندين شایه تدا له منت بیستوهه، به خه لکی دلسۆزی بسپیره که لپاتوو بن بۆ ئەوهی خه لکی دیکه ش فیربکه ن. ³ وهک سه ربازیکی چاک بۆ عیسیای مه سیح، له گه لمان به شداری له ئازار بکه. ⁴ هیچ سه ربازیکی خۆی به کاروباری پۆزگاره وه خه ریک ناکات تا کو فه رمانده که ی پاززی بکات. ⁵ ئە گه ر یه کینک پېشپرکی بکات، خه لات ناکریت ئە گه ر شوین یاسای پېشپرکیکه نه که ویت. ⁶ جوتیاری په نجه ده ر ده بی یه که م که س ییت به شی خۆی له به ره مه که بیات. ⁷ بیر بکه وه له وهی ده یلیم، مه سیحی خاوه ن شکۆ یارمه تیت ده دات له هه موو شتیکی تی بکه ییت.

⁸ یادی عیسیای مه سیح بکه، که له نیو مردووان هه ستایه وه و له نه وهی داود بوو. ئە مه په یامی ئینجیله که مه، ⁹ که له پیناویدا ئازار ده چیرم و وهک تاواناریکی کۆت و زنجیر کراوم، به لام وشه ی خودا کۆت ناکریت. ¹⁰ بۆیه به رگه ی هه موو شتیکی ده گرم له بهر ئە وانه ی خودا هه لپېژاردن، تا کو ئە وانیش ئە ورزگارییه به ده سته پین که به هۆی عیسیای مه سیحه وه یه، له گه ل شکۆی هه تاهه تایی. ¹¹ ئە م قسه یه راسته:

«ئە گه ر له گه لیدا مردین،
له گه لیشی ده ژین،
¹² ئە گه ر دانه خۆدا بگرن،
له گه لیدا پاشایه تی ده که ین.
ئە گه ر نکۆلی لی بکه ین،

ئەۋىش نىكۆلىمان لىدەكات.

13 ئەگەر دلسۆز نەبىن،

ئەۋ ھەر بە دلسۆزى دەمىنئەتەۋە،

چونكە ناتوانئىت نىكۆلى لە خۆى بىكات.»

كارگەرى وشەى راست

14 ئەمانەيان بىرىنچەۋە ۋە لە شەرەقسە ئاگادارىيان بىكەۋە لەبەردەم خودا، چونكە سوۋدى نىبە، بەلكو بىسەران دەرووخىئىت. 15 كۆشش بىكە ۋەك كارگەرىكى بى شەرەزارى خۆت بىسەلمىنى بۇ خودا، بە پرىگى راست وشەى راستى لىك بەدەتەۋە. 16 خۆت لە قسەى ھىچپوۋچ پىارىزە، چونكە زىاتر ۋە زىاتر مرؤف بەرەۋە خوانەناسى دەبات. 17 وشەكانىيان ۋەك لاپرەشەيە* تەشەنە دەكات. لەۋانە ھىمىنايۇس ۋە فىلىتۇس، 18 كە لە راستى دەرچون ۋە دەلئىن ھەستانەۋە پروویداۋە، ئىتر باۋەرى ھەندىك ھەلدەگىرەنەۋە. 19 بەلام بەناغە توندەكەى خودا چەسپاۋە، ئەم مۆرەى لەسەرە: [بەزىدان ئەۋانەى ھى خۆيەتى دەباناسىت، † ھەرۋەھا «ئەۋەى ناۋى بەزدانى لەسەرە، با لە بەدكارى دووربىكەۋىتەۋە.»

20 بەلام لە مالىكى گەۋرەدا تەنھا قاپوقاچاغى زىر ۋە زىو نىبە، بەلكو تەختە ۋە قورىشى لىبە كە ھەندىكىان بۇ پرىزلىنان ۋە ھەندىكى دىكەشىان بۇ كاروبارى ئاسايىن. 21 بۇيە ئەگەر بەكىك خۆى لەمانە پاك بىكاتەۋە، ئەۋا دەبىتە جامىك بۇ پرىزلىنان، پىرۋز ‡ ۋە سوۋدبەخش بۇ گەۋرەكەى، ئامادە بۇ ھەموو كارىكى چاك.

* 2:17 يۇنانى: گالگرىن، نەخۇشپىەكى كوشندەبە.

† 2:19

‡ 2:21 تەرخانكراۋ

سەرژمىرى 16:5

22 له هه وه سه كانى گه نجىيه تى رابكه، كوشش بكه بۇ راستودروستى و باوهر و خوشه ويستى و ناشتى له گه ل ئه وانهى به دليكى پاك له مەسيحى بالاده ست ده پارينه وه. 23 له گفتوگوى پوچ و نه زان دوور بكه وه، بزانه شه پرى لى ده كه ويته وه. 24 به ندهى مەسيحى خاوه ن شكۆ نايىت شه پرفروش يىت، به لكو ده يىت له گه ل هه مووان مېره بان يىت، هه روه ها پيويسته له كاتى ته نگانهدا دان به خويدا بگريت. 25 ئه وانهى به ربه ره كانى ده كهن به دلنرمى راستيان بكا ته وه، به هيواي ئه وهى خودا تۆبه كردنى راستى ناسينيان بداتى 26 و له داوى شه يتان هوشيان به خو ياندا يىته وه، ئه وهى بۇ ته نجامدانى خواستى خو ي به ندى كردن.

3

نېشانه كانى رۇژانى دوايى

1 ئه وه بزانه كه له رۇژانى كو تايدا كاتىكى ته نگانه دادىت،
2 چونكه خه لكى خو يان خوشده ويى، پاره يان خوشده ويى، لوتبه رزن،
خوه لكىشن، زمانپيسن، گوپرايه لى داىك و باوك نابن، سوپاسگوزار
نين، گلاون، 3 بى خوشه ويستين، گهر دن ئازاد ناكهن، بوختانكه رن،
به سه رخودا زالنه بوون، درنده ن، حه زله چا كه ناكهن، 4 ناپاكن، سه ره رپو
و له خو بايبن، زياتر حه زيان له چيژه نه ك خوشه ويستى خودا، 5 رواله تى
خواترسيان هه يه، به لام نكو لى له هيزه كه ي ده كهن. جا له وانه دوور
بكه ونه وه.

6 ئه وانه له و جو ره كه سانه ن كه به مالاندا ده گهرين، ژنه لاوازه كان
ده سته موده كهن، كه به بارگرانى گونا هه وه شوپنى هه موو جو ره هه وه سيك
كه وتوون، 7 هه رده م فير ده بن، به لام هه رگيز ناتوان راستى بناسن.

8 وهك چۆن يه نيس و يه مبريس* بهر بهر هه كانپي موسايان كرد، ئه وانه ش بهر بهر هه كانپي راستي ده كه ن. ئه و پياوانه ميشكيان گندهل بووه و له لايه ن باوه ره كه وه ره تكرائونه ته وه. 9 به لام زياتر پيش نا كه ون، چونكه گيلايه تيبان بو هه مووان در ده كه وي ت، وهك گيلايه تي ئه واني لي هات.

له سه ر باوه رت بمينه وه

10 به لام تو، فيركردن و شيوازي ژيان، ئامانج و باوه ر، ئارامگرتن و خو شه ويستي و دانبه خو دا گرتن، 11 چه وسانه وه و ئازاري منت زاني، ئه وه ي له ئه نتا كجا و كو نيا و لي سترا به سه رم هات و بهر گه ي چ چه وسانه وه به كم گرت، به لام مه سيحي بالا ده ستيش له هه موويان ده ربازي كردم. 12 هه موو ئه وانه ي ده يانه وي به له خواتر سييه وه به يه كيون له گه ل عيساي مه سيح برين، ده چه وسينر ينه وه، 13 به لام خراپه كار و فيلبازان به ره و خراپتر ده رۆن كه چه واشه كار و چه واشه كراون. 14 به لام تو، له سه ر ئه وه بمينه وه كه فيري بوويت و دلنيا بوويت، چونكه زانيت له كئ فير بوويت، 15 هه روه ها له مندالييه وه له نووسراوه پيرۆزه كانه وه ده زانيت كه ده توان له ريگه ي باوه ر به عيساي مه سيح بته كه نه دانا بو به ده ستينياني پرزگاري. 16 هه موو نووسراوه پيرۆزه كان له سروشي خودان[†]، سوو ده خشن بو فيركردن و سه رزه نشت و راسته پرئكردن و لپراهينان له راستو دروستي، 17 تاكو پياوي خودا ته واه و ئاماده بيت بو هه موو كاريكي باش.

4

وشه ي خودا رابگه يه نه

* 3:8 دوو جادو و گهري ميسري بوون كه له كو شكي فيرعه ون بهر بهر هه كانپي موسايان كرد، پروانه ده رچوون 7:11. † 3:16 يوناني: فووي خودا.

¹ لەبەردەم خودا و عيسای مەسیح، ئەووی لە داھاتوودا زیندوووان و مردوووان حوکم دەدات، لەبەر دەرکەوتنی خۆی و شانئینەکەى پراتدەسپېرم: ² وشەى خودا رابگەيەنە، ئامادە بە لە کاتی گونجاو و نەگونجاو، سەرزەنشەت بکە، رابخۆرە، ورە بەرز بکەو، بەو پەرى پشوو درېژى و فېرکەرنەو، ³ چونکە کاتیک دیت خەلک بەرگەى فېرکەرنى دروست ناگرن، بەلکە بەگویرهى ئارەزووی تايهتی خۆيان مامۇستا کۆدە کەنەو تاکو ختووکەى گوپیان بدات. ⁴ بۇ راستى گوپیان دادەخەن، بۇ ئەفسانە لادەدەن. ⁵ بەلام تۆ، لە ھەموو شتیکدا وربابە، لە ئازاردا دان بە خۆتدا بگرە، بە کارى مزگیندەرى ھەستە، خزمەتی خۆت تەواو بکە.

⁶ سەبارەت بە من، وا وەک شەرابى پېشکەشکراو دەپرژیم* و کاتی کۆچکردنم ھاتووە. ⁷ تیکۆشائیکى باش تیکۆشاوم، پېشپرکیکەم تەواو کرد و باوەرەکەم پاراست. ⁸ ئېستا تاجى راستودروستیم بۇ دانراو، ئەووی مەسیحى خاوەن شکۆ کە دادوهرى راستودروستە لەو پرۆژەدا دەمداتی، تەنھا بۇ من نىيە، بەلکە بۇ ھەموو ئەوانەشە کە پەرۆشى دەرکەوتتین.

دوا راسپاردە

⁹ کۆشش بکە زوو بېیتە لام، ¹⁰ چونکە دیماس بەجی ھېشتم، ئەم جیپانەى خۆشویست و چوو بۇ سالۆنىکی، کریسکینیش بۇ گەلاتیا و تیتوس بۇ دەلماتیا. ¹¹ بە تەنھا لۆقام لەلایە. مەر قۆس لەگەل خۆت بېینە، چونکە لە خزمەتکردندا سوودی بۆم ھەيە. ¹² تیخیکۆسم ناردووە بۇ ئەفەسۆس.

* **4:6** مەبەستى نووسەر لێرەدا واتە من وا دەمرم، نەرىت و باو بووە کە خواردنەووی گزنگ وەک قوربانى رژیتراو، لئقیبەکان 23:18.

13 کاتیک هاتیت، ئەو کەواپه له گەڵ خۆت بهینە کە له تروئاس له لای کارپۆس به جیم هیشت، تۆماره کانیش † بهینە، به تایهت دهستنووسه کان.

14 ئەسکه ندهری مسگەر زۆر خراپه ی له گەڵ کردم، مه سیحی خاوهن شکۆ تۆله ی لیده کاته وه له سه ر کرداره کانی. 15 خۆتی ئی پارێزه، چونکه زۆر به ره لهستی په یامه که مانی کرد.

16 له بهرگری یه که مم که س له گەڵم نه هات، به لکو هه موو به جیان هیستم. خودایه، له سه ریان هه ژمارد مه که. 17 به لام مه سیحی خاوهن شکۆ له گەڵم وه ستا و به هیزی کردم، تا کو به منه وه جار دانه که به ته واوی بدریت و هه موو گه لان بییستن. ئیتر له ده می شیر ده ربا ز بووم. 18 مه سیحی خاوهن شکۆ له هه موو خراپه یه ک ده ربا زم ده کات و پرزگارم ده کات بو شانشینه ئاسمانیه که ی. با هه تاهه تایه مه سیح شکۆ دار بیّت! ئامین.

سلاوی کۆتایی

19 سلاو له پریسکیلا و ئەکیلا و خیزانی ئونسیفۆرۆس بکه.

20 ئەراستۆس له کۆرنسۆس مایه وه، به لام تروفیمۆسم به نه خوشی له میلیتۆس به جیپهشت. 21 کۆشش بکه پیش زستان بی.

یۆبۆلۆس و پودیس و لینۆس و کلاودیا و هه موو خوشکان و برایان سلاوت لیده کهن.

22 مه سیحی خاوهن شکۆ له گەڵ رۆحت بیّت. با نبعمه تمان له گەڵ بیّت.

Biblica® ستاندهر سۆرانی کوردی بیبهرامبهری وهشانی
Kurdish, Central: Biblica® ستاندهر سۆرانی کوردی بیبهرامبهری وهشانی
(Bible) ستاندهر

© 2020.

Language: سۆرانی کوردی (Central Kurdish)

Biblica® Open Kurdi Sorani Standard Version™

Copyright © ,1998 2011, 2016, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share – copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

b27f70b0-86f8-5719-bd79-8ef417eb0c62